

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования  
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова  
Геологический факультет

УТВЕРЖДАЮ

Декан Геологического факультета  
академик

\_\_\_\_\_/Д.Ю.Пущаровский/

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Иностранный язык (английский язык)**

Автор-составитель: Сафьянникова Т.Ю.

**Уровень высшего образования:**

*Магистратура*

**Направление подготовки:**

**05.04.01 Геология**

**Направленность (профиль) ОПОП:**

**Все магистерские программы малой магистратуры**

Форма обучения:

*Очная*

Рабочая программа рассмотрена и одобрена  
Учебно-методическим Советом Геологического факультета  
(протокол № \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_)

Москва

---

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Геология», уровень магистратуры в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г. № 1674.

Год (годы) приема на обучение – 2018, 2019

© Геологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова

*Программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения факультета.*

### **Цель и задачи дисциплины**

**Целью** освоения дисциплины Иностранный язык является дальнейшее совершенствование знаний и навыков в области иностранного языка, приобретенных магистрами в рамках бакалавриата, для осуществления эффективной письменной и устной коммуникации в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах.

### **Задачи**

- дальнейшее развитие и совершенствование навыков всех видов речевой деятельности магистров в рамках академической, профессиональной (общегеологической и узкопрофессиональной) и социально-культурной сферах общения;
- дальнейшее развитие и совершенствование навыков восприятия и обработки информации на английском языке, полученной из печатных, аудиовизуальных и электронных источников в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах общения;
- дальнейшее развитие и совершенствование навыков письменного и устного перевода текстов с английского на русский и с русского на английский в рамках академической, профессиональной и социально-культурной сфер общения.

### **1. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык» представляет собой дисциплину базовой части Общекультурного блока, курсы 1М, 2М, семестры 1,2,3.

### **2. Входные требования для освоения дисциплины, предварительные условия:**

Для ее освоения магистры, начинающие обучаться по данному курсу, должны владеть английским языком для общения в академической, профессиональной (общегеологической) и социально-культурной сферах в объеме программы дисциплины «Иностранный язык» для студентов-бакалавров, но не ниже уровня В1 по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR.

### **3. Результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников.**

Компетенции выпускников, формируемые (полностью или частично) при реализации дисциплины:

ОПК-8 Способность осуществлять письменную и устную коммуникацию на иностранном языке (для иностранных учащихся - на русском языке) в процессе межкультурного взаимодействия в академической и профессиональной сферах на основе современных коммуникативных технологий.

### **Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю):**

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:** грамматику английского языка и владеть лексикой в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах общения;

### **Уметь:**

- воспринимать различную информацию на английском языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах общения;

- вести на английском языке беседу, участвовать в дискуссии, делать сообщения, презентации и доклады на английском языке по темам в рамках академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфер общения;
- правильно пользоваться письменной речью и осуществлять коммуникацию на английском языке в письменной форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.

***Владеть:***

- навыками и умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематике (в форме сообщения, презентации, доклада);
- навыками и умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематикой.
- навыками письменной речи и ведения коммуникации в письменной форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.

**4. Формат обучения** – практические занятия.

**5. Объем дисциплины (модуля)** составляет 7 з.е., в том числе 123 академических часа, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (123 часа – практические занятия), 2 часа – групповые консультации, 12 часов – мероприятия промежуточной аттестации), 134 академических часов на самостоятельную работу обучающихся. Форма промежуточной аттестации – экзамены в 1 и 2 семестрах, зачет в 3 семестре.

**6. Содержание дисциплины (модуля)**, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий.

**Краткое содержание дисциплины (аннотация):**

Курс «Иностранный язык» направлен на дальнейшее совершенствование магистрами знаний и навыков в области иностранного языка для осуществления эффективной письменной и устной коммуникации на английском языке в процессе межкультурного взаимодействия в академической и профессиональной, а также социально-культурной сферах на основе современных коммуникативных технологий. Эти навыки включают владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления коммуникации в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах общения; владение терминологией специальности на иностранном языке; умение не ниже уровня B2 по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR готовить сообщения и публикации, проводить презентации, вести дискуссии и осуществлять коммуникацию в письменной форме на английском языке.

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля),  Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа обучающегося, часы <i>(виды самостоятельной работы – эссе, реферат, контрольная работа и пр. указываются при необходимости)</i>
		Занятия лекционного типа	Практические занятия	Всего	
<b>Раздел 1.</b>					
Тема: Meet the Scientists: Geomorphologist, Hydrologist, Stratigrapher, Geochemist, Environmental Geologist, Research Engineer Scientists in Radiocarbon dating  Социально-культурный аспект: Communication	24		12	12	Устная презентация темы, контрольный перевод, эссе, дискуссия по теме, 12 часов
Тема: Meet the Scientists: Petroleum Chemist, Exploration Petroleum Geologist, Geophysicist, Seismologist, Remote sensing Scientist, Field Geologist, Vertebrate Paleontologist, Mineralogist  Социально-культурный аспект: Environment	24		12	12	Устная презентация темы, контрольный перевод, эссе, дискуссия по теме, 12 часов
Тема: Future Jobs in Geology; Geoscience Careers in a Changing World  Социально-культурный аспект: Medicine	24		12	12	Контрольная работа (опрос) на проверку лексики, устная презентация темы, эссе, дискуссия по теме, 12 часов
Тема: Professionalism in Geology  Социально-культурный аспект: Literature	12		6	6	Контрольная работа (опрос) на проверку лексики, устная презентация темы, эссе, дискуссия по теме, 6 часов
<b>Промежуточная аттестация экзамен</b>					5 часов
Тема: That Critical First Year of Employment; Setting Goals for Career Development  Социально-культурный аспект: Literature	8		3	3	Контрольная работа (опрос) на проверку лексики, устная презентация темы, эссе, дискуссия по теме, 5 часов
Тема: The Art of Your Professional Contacts  Социально-культурный аспект: Globalisation	24		12	12	Контрольная работа (опрос) на проверку лексики, устная презентация темы, эссе, дискуссия по теме, 12 часов
Тема: Economics, Versatility and Measurements  Социально-культурный аспект: Art	24		12	12	Контрольная работа (опрос) на проверку лексики, устная презентация темы, эссе, дискуссия по теме, 12 часов

Тема: Personal Factors in Professional Careers Социально-культурный аспект: Psychology	24		12	12	Контрольная работа (опрос) на проверку лексики, устная презентация темы, эссе, дискуссия по теме, беседа, 12 часов
<b>Промежуточная аттестация экзамен</b>					5 часов
Социально-культурный аспект: Culture	38		21	21	Тестирование, презентация по теме, беседа, 17 часов
Социально-культурный аспект: Technology	38		21	21	Тестирование, презентация по теме, беседа, 17 часов
<b>Промежуточная аттестация зачет</b>					2 часа
<b>Итого</b>	<b>252</b>		<b>109</b>		<b>143</b>

## **Содержание разделов дисциплины:**

Содержание курса включает в себя обучение различным видам речевой коммуникации.

### **Чтение**

Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. *Просмотровое* чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. *Ознакомительное* чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. *Изучающее* чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

### **Аудирование и говорение**

Умение аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

### **Перевод**

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов (“ложные друзья” переводчика) и т.п.

### **Письмо**

В данном курсе письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности магистранта и т.п.

Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Языковой материал должен рассматриваться не только в

виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

Учебный материал курса «Иностранный язык» для магистров включает не только тексты обучающего типа, но и статьи, фрагменты монографий, газетных публикаций и интервью. Привлекаются аудио- и видеоматериалы, затрагивающие различные сферы человеческого общения.

Разнообразие типов текстов влечет за собой значительное расширение языковых средств и способов выражения предметно-понятийного содержания. На этом этапе в учебном языковом материале содержатся сложные синтаксические структуры, стилистически маркированная лексика, особые средства и способы организации и структурирования того или иного типа текста. Объем языкового материала значительно увеличивается. Отрабатываются все виды чтения (изучающее, просмотровое, поисковое) и другие виды речевой деятельности (аудирование, говорение, письмо).

Большее внимание уделяется самостоятельной работе магистров. Индивидуализация заданий повышает мотивацию и заинтересованность магистров в обсуждении их научных проблем. Аудиторные занятия посвящаются обсуждению междисциплинарных тем и проблем более общего характера, что направлено на облегчение магистрам участвовать в обсуждении не только узкопрофессиональных тем, но и тем общепрофессиональной направленности.

## **Рекомендуемые образовательные технологии**

При реализации программы дисциплины «Иностранный язык» используются различные образовательные технологии – в рамках аудиторных практических занятий используются персональные компьютеры и компьютерные проекторы, видео-, DVD- и CD-плееры. Самостоятельная работа магистров включает работу под руководством преподавателей по подготовке устных презентаций, сообщений и докладов с использованием мультимедийных средств, подготовке к контрольным работам, а также индивидуальную работу студента. По результатам внеаудиторной работы (работа с литературными источниками, ресурсами Интернет) магистры под руководством преподавателей готовят устные сообщения, доклады и презентации с использованием мультимедийных средств по основным разделам дисциплины. В рамках курса применяются интерактивные формы занятий, ролевые игры (например, «Круглый стол», «Научная конференция»), дискуссии.

## **7. Фонд оценочных средств (ФОС) для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)**

### **7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости.**

В течение преподавания курса «Иностранный язык» в качестве форм текущего контроля успеваемости магистров используются такие формы, как контрольные работы (опросы) на проверку лексики и грамматики, тестирование, устная презентация темы, сообщение/доклад по теме, беседа/дискуссия по теме, контрольный перевод с английского на русский и с русского на английский язык.

По итогам обучения в 1-ом и 2-ом семестрах проводится экзамен, а по итогам обучения в 3-м семестре проводится зачет.

Ниже приводятся примеры тематики заданий для самостоятельной работы и типовых заданий, которые прорабатываются на разнообразном учебном материале. Тематика занятий по курсу охватывает два компонента – обучение языку для общения в академической и профессиональной сфере (общегеологический и узкоспециальный язык), а также в социально-культурной сфере.



**Примерный перечень тем устных презентаций, сообщений, докладов, контрольных работ, эссе и тестов для проведения текущего контроля:**

1. Meet the Scientists
2. Future Jobs in Geology
3. Geoscience Careers in a Changing World
4. Professionalism in Geology
5. That Critical First Year of Employment
6. Setting Goals for Career Development
7. Networking: the Art of Your Professional Contacts
8. Economics, Versatility and Measurements
9. Personal Factors in Professional Careers
10. Communication
11. Environment
12. Medicine
13. Literature
14. Architecture
15. Globalisation
16. Art
17. Psychology
18. Culture
19. Technology

**7.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации.**

1. Письменный перевод со словарем с английского на русский язык текста профессиональной направленности объемом 3000 п.з. за 60 минут.
2. Письменный перевод со словарем с русского на английский язык текста профессиональной направленности объемом 1500-1800 п.з. за 60 минут.
3. Опрос на знание академической и профессиональной лексики в устном (письменном виде) Give the Russian for...; Give the English for...
4. Устная презентация/сообщение/доклад на английском языке по теме профессиональной (общегеологической) направленности.
5. Устная презентация/сообщение/доклад на английском языке по теме профессиональной (узкоспециальной) направленности.
6. Устная презентация/сообщение/доклад на английском языке по теме социально-культурной направленности.
7. Беседа по теме профессиональной (общегеологической) направленности.
8. Беседа по теме профессиональной (узкоспециальной) направленности.
9. Беседа по теме социально-культурной направленности.

**Шкала и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине.**

Результаты обучения	«Неудовлетворительно»	«Удовлетворительно»	«Хорошо»	«Отлично»
<b>Знание:</b> грамматики английского языка и лексики в академической, профессио-	Знания отсутствуют	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Систематические знания

<p>нальной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах общения.</p>				
<p><b>Умения:</b>  - воспринимать различную информацию на английском языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах общения;</p> <p>- вести на английском языке беседу, участвовать в дискуссии, делать сообщения, презентации и доклады на английском языке по темам в рамках академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфер общения;</p> <p>- правильно пользоваться письменной речью и осуществлять коммуникацию на английском языке в письменной</p>	<p>Умения отсутствуют</p> <p>Умения отсутствуют</p> <p>Умения и навыки отсутствуют</p>	<p>Удовлетворительно сформированы базовые навыки и умения воспринимать различную информацию на английском языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах общения.</p> <p>Удовлетворительно сформированы базовые навыки и умения ведения на английском языке беседы, участия в дискуссии, подготовке сообщений, презентаций и докладов на английском языке по темам в рамках академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфер общения.</p> <p>Удовлетворительно сформированы базовые навыки и умения письменной речи и осуществления коммуникации</p>	<p>В целом навыки и умения успешно сформированы, но содержат отдельные пробелы в восприятии различной информации на английском языке, полученной из печатных, аудиовизуальных и электронных источников в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах общения.</p> <p>В целом навыки и умения успешно сформированы, но содержат отдельные пробелы в умении вести на английском языке беседу, участвовать в дискуссии, делать сообщения, презентации и доклады на английском языке по темам в рамках академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфер общения в виде</p> <p>В целом навыки и умения успешно сформированы, но содержат отдельные пробелы в письменной</p>	<p>Сформированы успешные навыки и умения воспринимать различную информацию на английском языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сферах общения.</p> <p>Сформированы успешные навыки и умения вести на английском языке беседу, участвовать в дискуссии, делать сообщения, презентации и доклады на английском языке по темам в рамках академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфер общения в виде</p> <p>Сформированы успешные навыки и умения письменной речи, позволяющие эффективно осуществ-</p>

<p>форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.</p>		<p>в письменной форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.</p>	<p>речи и осуществлении коммуникации в письменной форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.</p>	<p>лять коммуникацию в письменной форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.</p>
<p><b><u>Владения:</u></b> - навыками и умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематике (в форме сообщения, презентации, доклада);</p> <p>- навыками и умениями диалогической речи, позволяющими принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематикой;</p>	<p>Навыки и умения владения отсутствуют.</p> <p>Навыки и умения владения отсутствуют.</p>	<p>Удовлетворительное владение базовыми навыками и умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематике (в форме сообщения, презентации, доклада).</p> <p>Удовлетворительное владение базовыми навыками и умениями диалогической речи, позволяющими принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематикой.</p>	<p>В целом сформированы, но имеются отдельные пробелы в навыках владения монологической речью на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематике (в форме сообщения, презентации, доклада).</p> <p>В целом сформированы, но имеются отдельные пробелы в навыках и умениях ведения диалогической речи, сформированные навыки и умения позволяют принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематикой.</p>	<p>Уверенное владение монологической речью на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематике (в форме сообщения, презентации, доклада).</p> <p>Уверенное владение навыками и умениями диалогической речи, позволяющими принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной тематикой.</p>

- навыками письменной речи и ведения коммуникации в письменной форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.	Навыки и умения владения отсутствуют.	Удовлетворительное владение базовыми навыками письменной речи и ведения коммуникации в письменной форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.	В целом сформированы, но имеются отдельные пробелы в навыках и умениях письменной речи и ведения коммуникации в письменной форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.	Уверенное владение навыками письменной речи и ведения коммуникации в письменной форме в академической, профессиональной (общегеологической и узкоспециальной) и социально-культурной сфере.
--	---------------------------------------	---	--	---

## 8. Ресурсное обеспечение:

### А) Перечень основной и дополнительной литературы.

#### - основная литература:

1. Пособие для магистрантов и аспирантов геологических факультетов университетов *Your Geo-Career through English*. Т.Ю.Сафьянникова - М.: Издательство «Книжный Дом «Университет», 2007. – 88.
2. *Language Leader (Upper Intermediate)*. D.Cotton, D.Falvey, S.Kent – Pearson Education Ltd., 2008.- 192.

#### - дополнительная литература:

1. Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. *English for academic purposes: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры* / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 198 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru/viewer/9DECDEFF-0CFB-48ED-82B3-8620AEBDEF3#page/1>
2. Гальчук, Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=753351>

Д) Материально-технического обеспечение: переносные персональные компьютеры, CD-и DVD-проигрыватели.

9. Язык преподавания – английский.

10. Преподаватель (преподаватели) – Преподаватели кафедры иностранных языков геологического факультета МГУ.

11. Автор (авторы) программы – Сафьянникова Т.Ю.